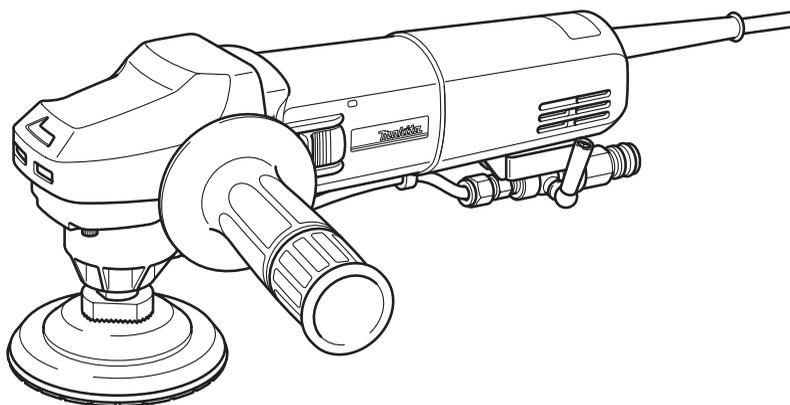


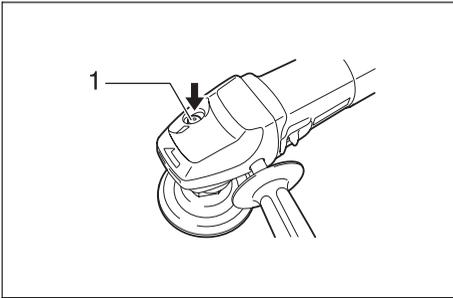


Алат за полирање камена

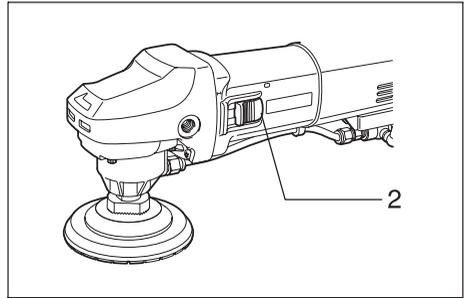
Упутство за употребу

**PW5000C**  
**PW5000CH**

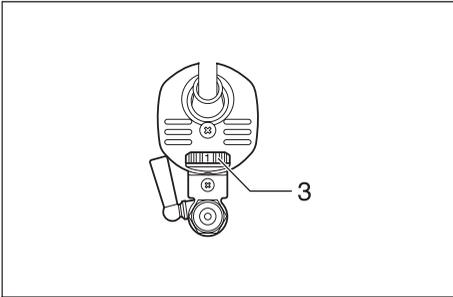




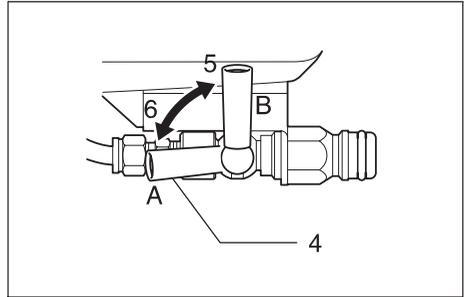
1



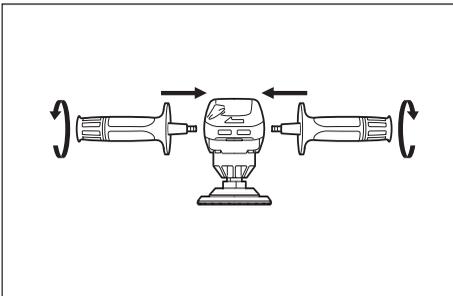
2



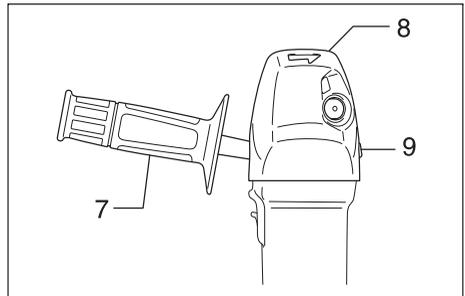
3



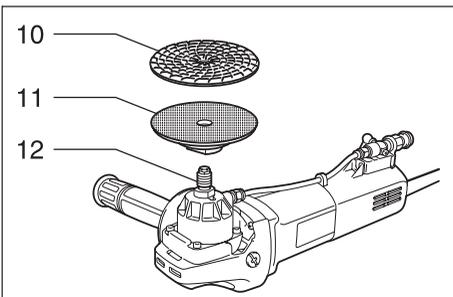
4



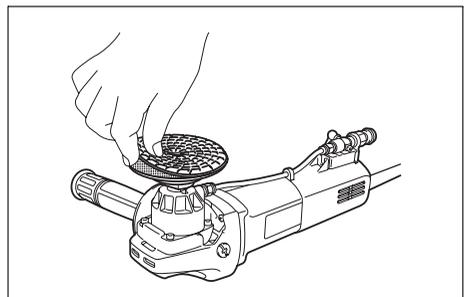
5



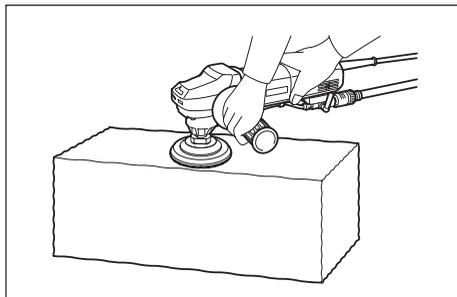
6



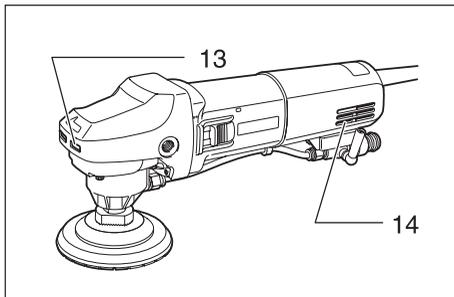
7



8



9



10

### Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



- Прочитајте упутство за употребу



- ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



- Носите заштитне наочаре



- Само за европске државе

Електричне алате не одлажите у кућне отпатке!

Према Европској смерници 2002/96/ЕС о старим електричним и електронским уређајима и преузимању у национално право, истрошени електрични алати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

1 Блокада вретена	5 Затворено	10 Брусни диск
2 Клизни прекидач	6 Отворено	11 Јастуче
3 Бројчаник за подешавање брзине	7 Бочни рукохват	12 Осовина
4 Славина	8 Горњи поклопац	13 Издувни вентил
	9 Завртањ	14 Усисни вентил

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	PW5000C/ PW5000CH
Пречник јастучета	Макс. 125 мм
Број обртаја у слоб. ходу (мин <sup>-1</sup> )	2.000–4.000
Укупна дужина	313 мм
Нето маса	2,2 кг
Сигурносни разред	▣ / II

- Наше производе прати сталан развој и технички напредак, због тога задржавамо право на промене без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у зависности од тржишта.

## Намена

Овај алат намењен је за површинске радове са природним каменом.

## Прикључивање на електричну мрежу

Напон електричне мреже мора да се подудара са подацима на натписној плочици. Апарат ради само са једнофазном наизменичном струјом. Апарат је двоструко заштитно изолован према европским смерницама и зато може да се прикључи и у утичнице без уземљења.

## МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

**Упозорење! Приликом употребе електричних алата увек се треба придржавати основних безбедносних упутстава, чиме могу да се спрече пожар, електрични удар и телесне повреде. Пре употребе овог производа прочитајте и поштујте наведена упутства.**

## За безбедан рад:

- 1. Радни простор мора увек да буде чист.**  
У случају нерета на радном простору и на радним столовима брже долази до оштећења.
- 2. Радите у одговарајућем радном окружењу.**  
Електричне алате не излажите киши. Немојте да их користите у влажним или мокрим просторима. Радни простор треба да буде добро осветљен. Електричне алате не употребљавајте тамо где постоји опасност од пожара или експлозије.
- 3. Заштитите се од електричног удара.**  
Приликом употребе алата не додирујте уземљене предмете (нпр. цеви, радијатори, фрижидери, штедњаци).

- 4. Деци не дозволите да се приближе подручју рада.** Не дозволите другим особама да додирују алат или продужни кабл. Сви морају да се налазе изван подручја рада.
- 5. Одложите алат који не употребљавате.** Ако алат не употребљавате, одложите га на суво, високо или закључано место изван дохвата деце.
- 6. Не преоптерећујте алат.** Свој рад ћете боље и сигурније обављати ако га употребљавате наведеном брзином или снагом.
- 7. Током рада увек употребљавајте прави алат.** Не очекујте од мањег алата да ће обавити задатак већег. Алат не употребљавајте за ненаменски рад; на пример, кружну тестеру не употребљавајте за сечење дрвених грана или трупаца.
- 8. Употребљавајте одговарајућу одећу.** Немојте да носите широку одећу или нажит јер могу да их захвате покретни делови алата. Када радите на отвореном, користите гумене рукавице и обућу која се не клиза. Ако имате дугу косу, покријте је одговарајућом капом.
- 9. Употребљавајте заштиту за очи и слух.** Ако током рада настаје прашина, употребите и маску за заштиту од прашине.
- 10. Прикључите опрему за усисавање прашине.** Ако Вам на располагању стоје уређаји за усисавање и сакупљање прашине, побрините се да буду прикључени и да се правилно користе.
- 11. Пазице да не оштетите електрични кабл.** Алат никада не носите држећи га за кабл. Не искључујте га из мреже повлачењем за кабл. Кабл не излажите врућини. Не сме да буде мастан од уља и да пролази преко оштрих ивица.
- 12. Причврстите предмет обраде.** За причвршћивање предмета обраде употребите стегу. То је сигурније од придржавања руком. Тако ћете алат моћи да држите са обе руке.
- 13. Током рада се не нагињите превише.** Увек одржавајте стабилно упориште и равнотежу.
- 14. Брижљиво одржавајте алат.** Побрините се да алат увек буде оштар и чист за бољи и сигурнији рад. Придржавајте се упутстава за подмазивање и замену додатака. Редовно контролишите каблове. Према потреби нека их поправи овлашћени сервисер. Редовно прегледајте продужне каблове и замените их ако су оштећени. Рукохвати увек морају да буду суви, чисти и без остатака масти.

15. **Искључите алат из мреже.** Утикач извуците из утичнице када алат не употребљавате као и пре одржавања или замене додатака као што су сечива, наставци и секачи.
  16. **Уклоните кључеве за алат на уређају.** Увек проверите да ли су кључеви за алат и кључеви за подешавање уклоњени из алата пре него што га укључите.
  17. **Спречите ненамерно укључивање.** Алат, прикључен на мрежу, не носите тако да можете ненамерно да притиснете прекидач за укључивање. Пре прикључивања алата на мрежу проверите да ли се прекидач налази у положају за искључивање.
  18. **Напољу употребљавајте продужне каблове за употребу на отвореном.** Када алат користите на отвореном, употребите само продужне каблове који су намењени за спољашњу употребу.
  19. **Останите прибрани.** Увек посматрајте шта радите. Поступајте промишљено. Не радите са алатом ако сте уморни.
  20. **Прегледајте оштећене делове.** Пре даље употребе алата брижљиво прегледајте заштитну опрему односно оштећени део да бисте установили хоће ли и даље правилно радити. Проверите да ли су покретни делови можда укљештени, да ли су правилно поравнати и монтирани и да ли су сломљени. Сви делови морају да буду правилно уграђени. Заштитну опрему или било који други оштећени део треба поправити на одговарајући начин или заменити у овлашћеном сервису, осим ако то у овом упутству за употребу није наведено другачије. Оштећене прекидаче треба заменити у овлашћеном сервису. Алат не употребљавајте ако не можете да га укључите или искључите прекидачем за укључивање/искључивање.
  21. **Упозорење:** Употреба додатака или опреме која није наведена у овом упутству или у каталогу, може да доведе до повреда.
  22. **Алат мора да поправља само стручњак.** Овај електрични алат одговара важећим сигурносним прописима. Поправке смеју да обављају само квалификоване особе. У супротном, алат може да буде веома опасан.
- се креће брже од процењене брзине могу да се распадне и доведу до повреда.
4. **Пре почетка рада проверите да ли је потпуно јастуче напукло, оштећено или деформисано.** Одмах замените напукло, оштећено или деформисано јастуче.
  5. **Проверите да ли је предмет обраде правилно подупрт.**
  6. **Чврсто држите алат.**
  7. **Руке држите даље од ротирајућих делова алата.**
  8. **Водите рачуна да брусни диск не буде у додиру са предметом обраде пре укључивања алата.**
  9. **Не одлажите алат који ради.** Радите алатом само када га држите у рукама.
  10. **Обратите пажњу на то да плоча наставља да се обрће и после искључивања алата.**
  11. **Не додирујте предмет обраде непосредно по завршетку рада; може да буде изузетно врућ па можете да се опечете.**
  12. **Ако је радно место превише топло или влажно, или загађено наелектрисаном прашином, употребљавајте аутоматски прекидач (ЗОМА) ради безбедности руковоаца алатом.**
  13. **Немојте да користите овај алат на било каквом материјалу који садржи азбест.**
  14. **Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне.** Водите рачуна да не удишете праšину и да кожа не дође у додир са њима. Следице безбедносне податке добављача материјала.
  15. **Увек употребљавајте исправну маску за праšину/респиратор за материјал и за одређену примену алата.**
  16. **Обезбедите проходност вентилационих отвора када радите у праšиној средини.** Ако треба да очистите праšину, прво искључите алат из струје (не употребљавајте металне предмете) и пазите да не оштетите унутрашње делове.
  17. **Ради додатне заштите до електричног удара НОСИТЕ ГУМЕНЕ РУКАВИЦЕ И ГУМЕНЕ ЧИЗМЕ током рада.**
  18. **Када користите напајање водом, водите рачуна да вода не доспе у мотор.** Ако вода уђе у мотор, може да дође до електричног удара.
  19. **Никада немојте да употребљавате овај алат без раставног трансформатора.**

## ДОДАТНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

ENB078-2

1. **Увек носите заштиту за очи и уши.** Требало би да носите и осталу личну заштитну опрему као што су маска за праšину, рукавице, кацига и радна кецеља.
2. **Уверите се да је алат искључен и одвојен од струјне мреже пре почетка рада.**
3. **Брзина додатне опреме треба да буде барем онолика колика је и препоручена брзина на упозоравајућој натписној плочици алата.** Плоче и друга опрема која

**САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.**

## Важне напомене о напајању за 110 V, 50 – 60Hz

Опрез! Пре употребе алата прочитајте и придржавајте се ових мера предострожности. У супротном, можете да се повредите и да оштетите алат!

Овај алат је направљен у складу са европским стандардом EN50144-1 (безбедно држање, електрични алати на моторни погон; овде нарочито одељак 20.19: електрични алати са воденом везом) и EN60309-2 (утикачи, прикључци за струју и спојнице за индустријску примену). Када примењујете ове стандарде, уземљени контакт положај утикача може да се изведе само у „положају 12 часова”.

Овај алат има утикач са уземљеним контакт положајем „12 часова”.

Међутим, пошто европски стандард EN60309-2 не прави разлику у погледу напона и овог уземљеног контакт-положаја, постоји могућност да помешате спој са раставним трансформатором са другим излазним напоном (нпр. 230 V). Када повезујете овај алат са раставним трансформатором, водите посебно рачуна о томе да употребљавате исправан излазни напон (110 V, 50 – 60Hz).

Овај алат је предвиђен само за везу са раставним трансформатором са излазним напоном од 110 V. Услед његове употребе у влажним условима (водена веза на алату), овај алат никада не сме да се повезује у утичницу без раставног трансформатора. Оштећења настала услед неправилног руковања утикачем не подлежу гаранцији или судским гарантним захтевима. Контактирајте Вашег специјализованог добављача у вези са раставним трансформатором који одговара Вашем алату.

## ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

### ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.

### Блокада вретена (сл. 1)

#### ПАЖЊА:

- Никада немојте да укључујете блокаду вретена када се осовина помера. Алат може да се оштети.

Притисните блокаду вретена да бисте спречили да се осовина окреће када постављате или скидате додатну опрему.

## Функционисање прекидача (сл. 2)

### ПАЖЊА:

- Пре него што укључите алат, увек проверите да ли прекидач ради исправно и да ли се враћа у положај „О (OFF)” када притиснете задњи део клизног прекидача.
- Прекидач може да се блокира у положају „I (ON)” ради лакше употребе током дуготрајног рада. Будите обазриви када блокирате алат у положају „I (ON)” и чрсто држите алат све време.

Да бисте укључили алат, гурните клизни прекидач према положају „I (ON)”. За непрекидни рад притисните предњи део клизног прекидача да бисте га блокирали. Да бисте зауставили алат, притисните задњи део клизног прекидача а затим га гурните према положају „О (OFF)”.

### Бројчаник за подешавање брзине (сл. 3)

Број обртаја алата може да се подешава окретањем бројчаника за подешавање брзине од броја 1 до броја 5. Брзина се повећава окретањем бројчаника према броју 5, а смањује окретањем у смеру броја 1. Следећа табела приказује однос између броја на бројчанику и одговарајуће брзине обртања.

Број	Обртаја у минути
1	2.000
2	2.500
3	3.000
4	3.500
5	4.000

### ПАЖЊА:

- Ако алат дужи време ради нижом брзином, мотор ће се преоптеретити и прегрејати.
- Бројчаник за подешавање брзине може да се окрене само до броја 5 и назад до броја 1. У супротном, бројчаник можда више неће функционисати.

## Електронске функције

### Константна контрола брзине

Омогућава фину завршну обраду јер одржава константну брзину чак и када алат ради под оптерећењем.

Такође, када оптерећење алата пређе дозвољени ниво, напајање мотора од смањено да би се мотор заштитио од прегревања. Када се оптерећење врати на прихватљиви ниво, алат ће радити као и обичајено.

### Карактеристика меког старта

Меки старт ради пригушивања почетног удара.

## **Отварање или затварање полуге за воду (сл. 4)**

Да би полуга за проток воде на алату била отворена, окрените је у положај А да би пролаз за воду био спреман. Вратите је у положај В да бисте га затворили. Количина протока воде може да се подеси променом положаја полуге између положаја А и В.

## **МОНТАЖА**

### **ПАЖЊА:**

- Пре извођења било каквог рада увек проверите да ли је алат искључен.

## **Постављање бочног рукохвата (дршке)**

### **ПАЖЊА:**

- Пре почетка рада увек проверите да ли је бочни рукохват добро постављен.

Заврните бочни рукохват на алат као што је приказано на слици. (сл. 5)

Скините један од завртања који причвршћују кућиште преносника и горњи поклопац а затим заврните бочни рукохват на алат. (сл. 6)

## **Постављање или скидање брусног диска (сл. 7 и 8)**

Уклоните прљавштину и стране предмете са јастучета.

Заврните јастуче на осовину притискањем блокаде вретена.

Причврстите диск за јастуче тако да се крајеви диска и јастучета преклапају а да ништа не стрчи.

Да бисте скинули брусни диск, потегните ивицу диска са јастучета.

## **РАД**

### **Полирање (сл. 9)**

#### **УПОЗОРЕЊЕ:**

- Да бисте смањили ризик од електричног удара, проверите систем напајања водом да бисте проверили да нема оштећења на затварачу („О” прстенови) или цревима. Оштећени систем напајања водом може да доведе до неправилног дотока воде до алата, што може да буде опасно.

### **ПАЖЊА:**

- Увек носите заштитне наочаре или маску за лице током рада.
- Никада не укључујте алат када је у додиру са предметом обраде, јер може да повреди руковаоца алатом.
- Никада немојте да радите алатом без брусног диска. Можете озбиљно да оштетите јастуче.
- Побрините се да вода дотиче до брусног диска током рада. У супротном, алат може да се поквари.

- Температура воде коју користите треба да буде између 0°C и 40°C (32°F – 104°F). Употреба смрзнуте или вруће воде изван овог опсега може да оштети алат.
- Максимални дозвољени притисак воденог напајања износи 7 бара.

Водите рачуна да славина буде затворена. Повежите црево на алат. Проверите да ли вода излази када отворите полуку за воду. Чврсто држите алат. Укључите га а затим ставите брусни диск на предмет обраде. Примените само мали притисак. Превелики притисак смањује ефикасност полирања него и доводи до превременог трошења брусног диска.

## **ОДРЖАВАЊЕ**

### **ПАЖЊА:**

- Пре провере или одржавања алата проверите да ли је алат искључен и одвојен од струје.

Алат и његови вентилациони отвори морају да буду чисти. Редовно чистите вентилационе отворе алата или кад год се зачепе. (сл. 10)

Да би овај производ остао СИГУРАН и ПОУЗДАН, његово одржавање и сва потребна подешавања поверите овлашћеном сервису Макита, уз употребу оригиналних резервних делова.

## **ДОДАТНИ ПРИБОР**

### **ПАЖЊА:**

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Макита, који је описан у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до телесних повреда. Делове прибора или уређаја употребљавајте само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим деловима прибора, обратите се сервисној служби Макита.

- Брусни дискови
- Бочни рукохват

## CE – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

ENH001-4

Овим под искључивом одговорношћу изјављујемо да је овај производ према директивама Савета Европе 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС усклађен са следећим нормама стандардизованих докумената:

EN50144, EN55014, EN61000.

*Јасухико Канзаки* CE 2005



Директор

### **MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Одговорни произвођач:  
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

### **Бука и вибрације**

ENG003-1

Карактеристична вредност нивоа звучног притиска износи 85 дБ (А).

Током рада јачина звука може да пређе 85 дБ (А).

– Носите заштиту за уши –

Карактеристична ефективна вредност убрзања не прелази 2,5 м/с<sup>2</sup>.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884518C209